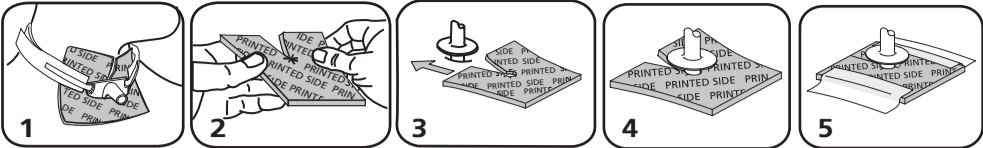








## Medicazione da tubo PolyMem® Shapes®



1. La forma della medicazione è tale da adattarsi perfettamente a un tubo da tracheostomia o gastrostomia.
2. Posizionare la medicazione con il lato stampato lontano dalla pelle.
3. Coprire il tubo con la medicazione e appoggiarlo sulla pelle.

**DESCRIZIONE:**  
**Il tubo Shapes di PolyMem® è stato creato per avere una medicazione con una sagoma simile alla sede di inserimento di un tubo.**
Le medicazioni Shapes di PolyMem® sono realizzate in matrice poliuretanica che attira l'umidità e contiene (1) un detergente sicuro per ferite, (2) una crema idratante a base di glicerina e (3) superas-sorbenti. Le medicazioni presentano un supporto in poliuretano sottile traspirante che aiuta a proteggere dalla contaminazione. Le medicazioni possono essere utilizzate come medicazione primaria, secondaria o combinata primaria e secondaria.

Le medicazioni PolyMem senza farmaci aiutano a:

- gestire e curare le ferite in modo efficace
- assorbire il liquido e fornire un ambiente di guarigione umido
- ridurre al minimo e alleviare il dolore persistente alle ferite dovute a interventi chirurgici

• ridurre gli edemi, le ecchimosi e la diffusioni di infiammazioni nei tessuti circostanti non danneggiati

**INDICAZIONI PER TUTTI GLI ESSERI UMANI:**  
**Sotto la direzione di un operatore sanitario,** per la gestione di:

- Siti di tubi per tracheostomia
- Siti di tubi di drenaggio
- Siti di tubi gastrointestinali
- Siti di tubi di alimentazione

**PRECAUZIONI:**

- Solo per uso esterno
- Le medicazioni PolyMem non sono compatibili con agenti ossidanti (soluzioni di perossido di idrogeno o ipoclorito)
- Prima di eseguire le procedure di imaging, decidere se la medicazione deve essere rimossa
- Evitare il contatto con elettrodi o gel conduttivi
- Si raccomanda di evitare i trattamenti topici in combinazione con le medicazioni PolyMem

يُخزّن في درجة حرارة الغرفة ≥30° مئوية (86° فهرنهايت). يُسمح بنقله في درجات حرارة ≥55° مئوية (131° فهرنهايت) ولكن ينبغي الحدّ منه. تخلّص منه حسب إجراءات التخلص من النفايات البيولوجيّة الخطيرة. الأبعاد تقريبية.

**كيفية الاستخدام**  
**استعمال الضماد الأولي:**

1. حضّر موضع الأنبوب وفقاً للبروتوكول أو حسب توجيهات الأخصائي أو الطبيب المشرف.
2. ضع الضماد بحيث تكون جهة الغشاء/الجهة المطبوعة من الخارج. يمكن قص الضمادة إلى أشكال مختلفة قبل استعمالها (إذا رغبت في ذلك).
3. أدخل ضمادة الأنبوب برفق، بحيث تكون مناسبة لموضع ما حول الأنبوب بسهولة وعناية.
3. يمكن وضع شريط طبي لاصق لتثبيت الضمادة في الجلد.
4. لا يُنصح بالعلاجات الموضعيّة أثناء وضع ضمادات Shapes®.
5. يجب الحفاظ على الضماد جافاً وفي مكانه عند الاستحمام. قم بتغيير الضماد إذا ابتل.

**تغيير الضماد**

1. إذا لامست سوائل الجرح أو إفرازاته الممتصة داخل الضمادة الجلد السليم فيجب إزالة الضمادة، كما يجب إزالتها عندما تقضي ذلك الممارسة الجيدة.
  2. نظف مكان الأنبوب إذا لزم الأمر.
  3. استعمل ضماداً جديداً.
- قد يؤدي التنظيف المفرط إلى تعطيل تجديد الأنسجة وتأخير التئام الجرح.

• Prestare attenzione ai sintomi di infezione o macerazione

- Non utilizzare e sospendere l'uso in persone che presentano sintomi di sensibilità, irritazione o allergia dovuti alla medicazione o ai suoi materiali
- Monouso. Non riutilizzare. Il riutilizzo può danneggiarne le proprietà, diffondere la contaminazione e aumentare il rischio di infezione.

**Le medicazioni PolyMem possono essere utilizzate in presenza di sintomi d'infezione, se è stato fatto il trattamento medico appropriato per risolvere la causa dell'infezione.**

Conservare a temperatura ambiente a ≤30°C (86°F).

Sono consentite escursioni a ≤55°C (131°F), ma devono essere mantenute al minimo. Smaltire secondo le procedure previste per i rifiuti a rischio biologico.

Le **dimensioni** sono approssimative.

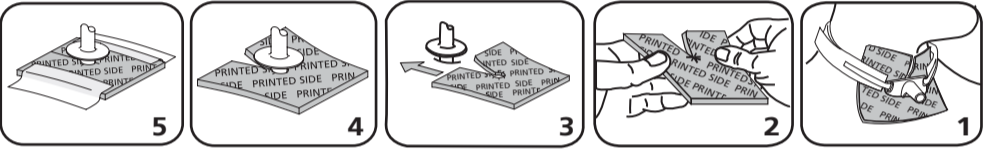
**APPLICAZIONE**  
**Applicazione iniziale della medicazione:**

1. Preparare il sito del tubo secondo la procedura standard o come indicato da un dottore o da un altro medico specialista.
2. Applicare il lato con la pellicola di medicazione e/o il lato stampato verso l'esterno.

Se lo si desidera, la medicazione può essere tagliata in sagoma prima dell'applicazione. Far scorrere delicatamente la medicazione da tubo in modo che si calzi perfettamente e facilmente intorno al tubo.

3.Per fissare la medicazione alla pelle

### ضمادات PolyMem® Shapes® المخصصة للأنابيب



1. تم تصميم شكل الضمادة لتناسب أنبوب القصبية الهوائية أو أنبوب المعدة بشكل مريح.
2. ضع الضمادة بحيث يكون الجانب المطبوع بعيداً عن الجلد.
3. أدخل الأنبوب في الضمادة ثم افردها على الجلد.
4. اضبط مكان الضمادة حول أنبوب المعدة بنفس الطريقة.
5. ضع لاصق طبي لتثبيت الضمادة إذا لزم الأمر.

الوصف

**ضمادة Shapes® Tube من PolyMem® هي ضمادة مخصصة للاستخدام مع الأنابيب.**

ضمادات Shapes التي تنتجها شركة PolyMem® مصنوعة من نسيج عشائني رطب من مادة البولي يوريثين وتحتوي على (1) مطهر جرح آمن، (2) مرطب جلسرين و ، (3) ضمادات فائقة الامتصاص. تحتوي الضمادات على طبقة داعمة رقيقة من البولي يوريثان تساعد على التفتض وإبعاد التلوث. يمكن استخدام الضمادات للتضميد الابتدائي أو الثانوي أو الابتدائي والثانوي معاً.

تساعد ضمادات PolyMem الخالية من الأدوية فيما يلي:

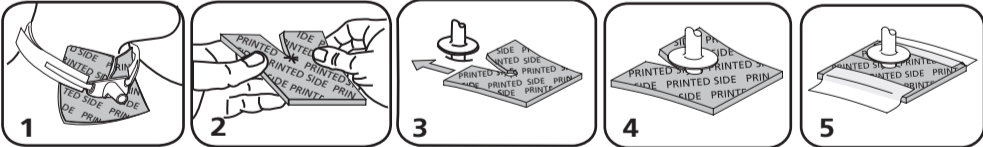
- معالجة الجروح والتئامها بفاعلية
- امتصاص السوائل وتوفير بيئة رطبة للشفاء
- تقليل وتخفيف آلام الجرح المستمرة والإجرائية
- الحد من الوذمة والكدمات وانتشار الالتهاب إلى الأنسجة المحيطة غير المتضررة.

**دواعي الاستعمال للجميع:**

**تستعمل تحت إشراف أحد المتخصصين في الرعاية الصحيّة لكل من:**

- موضع أنبوب القصبية الهوائية
- موضع أنبوب التصريف
- موضع الأنبوب المعدني المعوي
- موضع أنبوب التغذية

## วัสดุปิดแผลที่รองรับท่อหรือสายจาก PolyMem® Shapes®



1. วัสดุปิดแผลมีรูปทรงที่รองรับท่อหลอดลมคอหรือสายให้อาหารทางหน้าท้องอย่างพอดี
2. วางวัสดุปิดแผลโดยให้ด้านที่มีตัวหนังสือหันไปด้านหลัง ไม่ให้สัมผัสผิวหน้าหนึ่ง
3. วางวัสดุปิดแผลรอบท่อนบนผิวหน้าอย่างราบเรียบ
4. วางวัสดุปิดแผลรอบสายให้อาหารทางหน้าท้องในลักษณะเดียวกัน
5. ปิดเทปยึดทับเพื่อให้วัสดุปิดแผลติดแน่นไม่เคลื่อนที่หากจำเป็น

**คำบรรยาย**
**ShapesbyPolyMem®**รูปท่อเป็นวัสดุปิดแผลที่ได้รับการออกแบบขึ้นเพื่อให้เหมาะกับบริเวณแผลที่มีสายหรือท่อเชื่อมต่อกอยู่

วัสดุปิดแผล Shapes ของ PolyMem® ทำจากส่วนประกอบของโพลียูรีเทนที่มอบความชุ่มชื้น ซึ่งประกอบด้วย (1) สารทำความสะอาดแผลที่ปลอดภัย (2) สารให้ความชุ่มชื้นจากกลีเซอริน และ (3) สารที่สามารถดูดซับน้ำได้สูง วัสดุปิดแผลมีแผ่นรองโพลียูรีเทนบาง ๆ ที่ระบายอากาศและช่วยกันไม่ให้สิ่งปนเปื้อนเข้ามา วัสดุปิดแผลสามารถใช้เป็นลำดับแรก ลำดับที่สอง หรือใช้เป็นลำดับแรกและลำดับที่สองร่วมกัน

วัสดุปิดแผล PolyMem ที่ไม่มีส่วนผสมของยาจะช่วย

- จัดการและสมานแผลได้อย่างมีประสิทธิภาพ
- ชีमซับของเหลวและมอภาวะแฉดล่อมในการสมานแผลที่ชุ่มชื้น
- ลดและบรรเทาอาการเจ็บปวดแผลเรื้อรังและอาการเจ็บปวดแผลตามกระบวนการให้เหลือน้อยที่สุด
- ลดอาการบวมหน้า รอยข้ำ และการแพร่กระจายอาการอักเสบในบริเวณรอบ ๆ เนื้อเยื่อที่เสียหาย

**ข้อบ่งใช้สำหรับผู้ป่วยทุกราย:**
ตามคำแนะนำของบุคลากรทางการแพทย์
**วัสดุภัณฑ์นี้มีไว้สำหรับ**

- บริเวณท่อหลอดลมคอ
- บริเวณท่อระบายหนอง
- บริเวณสายให้อาหารทางหน้าท้อง
- บริเวณสายให้อาหาร

**ข้อควรระวัง**

- สำหรับการใช้อย่างนอกเท่านั้น
- วัสดุปิดแผล PolyMem ไม่สามารถใช้งานร่วมกับตัวออกซิไดซ์ (ไฮโดรเจนเปอร์ออกไซด์หรือสารละลายไฮโปคลอไรต์)
- ก่อนกระบวนการถ่ายภาพทางการแพทย์ ให้พิจารณาว่าควรดึงวัสดุปิดแผลออกหรือไม่
- หลีกเลี่ยงการสัมผัสกับขั้วไฟฟ้า (Electrodes) หรือเจลาตินสัญญาณไฟฟ้า
- ไม่แนะนำให้ใช้การทายารักษาที่ผิวหนัง (Topical Treatments) ร่วมกับวัสดุปิดแผล PolyMem

• ให้ระมัดระวังสัญญาณของการติดเชื้อหรือการเปื่อยยุ่ย

- ห้ามใช้และให้หยุดใช้ในผู้ที่แสดงสัญญาณของการไวต่อสิ่งกระตุ้นการระคายเคืองหรือการแพ้วัสดุปิดแผลหรือส่วนประกอบของวัสดุปิดแผล
- มีวัตถุประสงค์เพื่อการใช้งานครั้งเดียวต่อผู้ใช้หนึ่งราย ห้ามนำกลับมาใช้ใหม่ การนำกลับมาใช้ใหม่อาจทำให้คุณสัมผัสลดลง แพร่กระจายสิ่งปนเปื้อน และเพิ่มความเสี่ยงในการติดเชื้อ

วัสดุปิดแผล PolyMem สามารถใช้เมื่อมีสัญญาณของการติดเชื้อปรากฏขึ้น หากได้ผ่านการรักษาทางการแพทย์ที่เหมาะสมที่จัดการกับสาเหตุของการติดเชื้อ

เก็บไว้ในอุณหภูมิห้องที่มีอุณหภูมิเท่ากับหรือต่ำกว่า 30 องศาเซลเซียส (86 ฟาเรนไฮต์)
อุณหภูมิระยะสั้นที่ยอมรับได้ จะเท่ากับหรือต่ำกว่า 55 องศาเซลเซียส (131 ฟาเรนไฮต์) แต่ควรลดให้เหลือน้อยที่สุด
กำจัดเหมือนขยะอันตรายทางชีวภาพ
ขนาดเป็นค่าโดยประมาณ

**การใช้งาน**
**การใช้วัสดุปิดแผลเบื้องต้น**
**1. เตรียมบริเวณรอบท่อหรือสายตามวิธี การที่ถูกต้องหรือตามคำแนะนำของแพทย์หรือบุคลากรทางการแพทย์**
**2. วางวัสดุปิดแผลด้านโปร่งใสและ/หรือด้านที่มีตัวหนังสือพิมพ์หันไปด้านหลัง**
**ก่อนการตัดวัสดุปิดแผลให้อยู่ในรูปทรงตามที่ต้องการก่อนการใช้ได้** ค่อย ๆ เลื่อนวัสดุปิดแผลสำหรับท่อหรือสายอย่างอ่่างระมัดระวัง เพื่อให้โอบรอบสายอย่างหรือท่อได้ง่ายและพอดี

circostante è possibile anche applicare del nastro di fissaggio medico.

4. Si raccomanda di evitare i trattamenti topici in combinazione con le medicazioni Shapes®.

5. Mantenere la medicazione ASCIUTTA e ben fissata quando ci si lava. Cambiare la medicazione se si bagna.

**Sostituzione della medicazione**

1. Rimuovere la medicazione quando il liquido o le secrezioni della ferita, assorbite nella medicazione, sono a contatto con la pelle intatta o quando lo impone la buona pratica.
2. Se necessario, pulire l'area del tubo.
3. Applicare una nuova medicazione.
**Una pulizia eccessiva può provocare lesioni al tessuto in fase di rigenerazione e ritardare la guarigione della ferita.**

**Osservazioni durante l'uso o la sostituzione:**

Prestare attenzione a segni e sintomi come, ad esempio, aumento di arrossamento, infiammazione, dolore, calore, odore, schiarimento, fragilità, formazione eccessiva di tessuto o assenza di guarigione. Consultare un professionista per situazioni problematiche quali infezioni, irritazioni, sensibilità, allergia, macerazione o ipergranulazione.

Qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione a questo dispositivo deve essere segnalato dall'utente e/o dal paziente a Ferris Mfg. Corp. e all'autorità competente dello Stato membro in cui si trova l'utente e/o il paziente.



